



Izvirnik: angleščina

Št.: ICC-02/05-01/07
Datum: 27. april 2007

ZUNAJOBRAVNAVNI SENAT I

V sestavi: sodnica Akua Kuenyehia, predsednica senata
sodnik Claude Jorda
sodnica Sylvia Steiner

Sodni tajnik: Bruno Cathala

**POLOŽAJ V DARFURJU (SUDAN)
V PRIMERU**

**TOŽILCA PROTI AHMADU MUHAMADU HARUNU (AHMADU HARUNU) in
ALIJU MUHAMADU ALI ABD-AL-RAHMANU (ALIJU KUŠAJBU)**

Javni dokument

NALOG ZA PRIJETJE ALIJA KUŠAJBA

Tožilstvo

Luis Moreno Ocampo, tožilec
Fatou Bensouda, namestnica tožilca
Andrew Cayley, višji pravnik
obravnavnega sodišča
Ade Omofade, pravnik obravnavnega
sodišča

ZUNAJOBRAVNAVNI SENAT I Mednarodnega kazenskega sodišča (Senat in Sodišče);

PO PREUČITVI zahtevka Tožilstva na podlagi člena 58(7) (Zahtevek o sodnem pregonu) v zvezi z Ahmadom Muhamadom HARUNOM (Ahmadom Harunom) in Alijem Muhamadom Ali ABD-AL-RAHMANOM (Alijem Kušajbom), ki je bil vložen 27. februarja 2007, ter dodatnega gradiva in drugih informacij, ki jih je predložilo Tožilstvo;¹

OB UPOŠTEVANJU odločitve o zahtevku Tožilstva na podlagi člena 58(7) Statuta², v kateri je Senat menil, da sodni poziv ni dovolj, da bi zagotovil navzočnost Alija Kušajba na sodišču, ter da se njegova aretacija zdi nujna na podlagi člena 58(1)(b) Rimskega statuta (Statuta);

OB UPOŠTEVANJU členov 19 in 58 Statuta;

OB UPOŠTEVANJU, da je na podlagi dokazov in podatkov, ki jih je zagotovilo Tožilstvo, brez poseganja v spodbijanje dopustnosti primera na podlagi členov 19(2)(a) in (b) Statuta ter brez poseganja v kakršno koli poznejše ugotavljanje, zadeva proti Aliju Kušajbu in Ahmadu Harunu v pristojnosti Sodišča in je dopustna;

¹ ICC-02/05-62-US-Exp; ICC-02/05-64-US-Exp; ICC-02/05-69-US-Exp; in ICC-02/05-72-US-Exp.

² ICC-02/05-01/07-1

OB UPOŠTEVANJU, da obstajajo razlogi za utemeljen sum, da je približno od avgusta 2002 in vsaj do časa, ki je pomemben za zahtevek Tožilstva, v smislu člena 8(2)(f) Statuta potekal daljši oborožen spopad med sudansko vlado, ki vključuje borce Oboroženih sil sudanskega ljudstva (Sudanskih oboroženih sil), Ljudske obrambne sile in milice džandžavidov, ter Sudanskim osvobodilnim gibanjem/armado in Gibanjem za enakopravnost in pravice v Darfurju (Sudan);

OB UPOŠTEVANJU, da obstajajo razlogi za utemeljen sum, da so Sudanske oborožene sile in milica džandžavidov sodelovali pri preprečevanju upora ter so dolgo časa, najmanj med letoma 2003 in 2004, napadali mesta Kodoom, Bindisi, Mukjar, Arawala in okolico, čeprav v teh mestih ni bilo nobenih uporniških dejavnosti in civilno prebivalstvo ni bilo dejavno vključeno v sovražnosti;

OB UPOŠTEVANJU, da obstajajo razlogi za utemeljen sum, da so med temi napadi Sudanske oborožene sile in milica džandžavidov med avgustom 2003 in marcem 2004 storili več kaznivih dejanj zoper civilno prebivalstvo, predvsem iz ljudstev Fur, Zagawa in Masalit, in sicer umore civilnih oseb, posilstva ter napade na osebno dostojanstvo žensk in deklic, namerne napade na civilno prebivalstvo zgoraj omenjenih ljudstev in uničevanje njihove lastnine ter plenjenje mest;

OB UPOŠTEVANJU, da obstajajo razlogi za utemeljen sum, da so bila med zgoraj omenjenimi napadi storjena vojna hudodelstva, ki so v pristojnosti Sodišča v skladu s členi 8(2)(c)(i), 8(2)(c)(ii), 8(2)(e)(i), 8(2)(e)(v), 8(2)(e)(vi) in 8(2)(e)(xii) Statuta, kot je opisano v zahtevku Tožilstva;

OB UPOŠTEVANJU, da obstajajo razlogi za utemeljen sum, da so bili napadi Sudanskih oboroženih sil in/ali milice džandžavidov, ki so bili sistematični in zelo obsežni ter naperjeni zoper civilne osebe, predvsem iz ljudstev Fur, Zagawa in Masalit, v skladu z državno ali organizacijsko politiko ali izvedeni z njeno podporo, katere sestavni del so bili napadi na civilno prebivalstvo;

OB UPOŠTEVANJU, da obstajajo razlogi za utemeljen sum, da so te napade, preganjanja, umore, prisilne preselitve, zaporne kazni ali hude primere odvzemov prostosti, mučenj, posilstev in drugih nečloveških dejanj zoper civilne osebe, predvsem iz ljudstev Fur, Zagawa in Masalit, izvedle Sudanske oborožene sile in milica džandžavidov;

OB UPOŠTEVANJU, da obstajajo razlogi za utemeljen sum, da so bili med zgoraj omenjenimi napadi storjeni zločini proti človeštvu, ki so v pristojnosti Sodišča v skladu s členi 7(1)(a), 7(1)(d), 7(1)(e), 7(1)(f), 7(1)(g), 7(1)(h) in 7(1)(k) Statuta, kot je opisano v zahtevku Tožilstva;

OB UPOŠTEVANJU, da obstajajo razlogi za utemeljen sum, da je bil Ali Kušajb eden najpomembnejših plemenskih voditeljev v provinci Wadi Salih in član Ljudske obrambne sile ter da je poveljeval več tisoč pripadnikom milice džandžavidov od (približno) avgusta 2003 do (približno) marca 2004;

OB UPOŠTEVANJU, da obstajajo razlogi za utemeljen sum, da je Ali Kušajb kot član Ljudske obrambne sile in glavni voditelj milice džandžavidov izvajal strategijo sudanske vlade za zatiranje uporniških skupin, posledica katere so bili vojni zločini in zločini proti človeštvu v Darfurju (Sudan), kot je opisano zgoraj;

OB UPOŠTEVANJU, da obstajajo razlogi za utemeljen sum, da je Ali Kušajb, ki je deloval kot »posrednik« med voditelji milice džandžavidov v provinci Wadi Salih in sudansko vlado, pod svojim poveljstvom tudi novačil borce, oboroževal in financiral milico džandžavidov ter jih oskrboval s hrano in drugim, s čimer je naklepno prispeval k zgoraj omenjenim zločinom, da bi pospešil skupni načrt, ki so ga izvajale Sudanske oborožene sile in milica džandžavidov ter katerega sestavni del so bili napadi na civilno prebivalstvo v Darfurju;

OB UPOŠTEVANJU, da obstajajo razlogi za utemeljen sum, da je bil Ali Kušajb kot eden od voditeljev milice džandžavidov, ki je sodelovala s Sudanskimi oboroženimi silami, osebno udeležen v nekaterih napadih zoper civilne osebe, in sicer na mesta Kodoom, Bindisi, Mukjar in Arawala, od avgusta 2003 do marca 2004, ko so se dogajali poboji civilnih oseb, posilstva, mučenja ter drugo kruto ravnanje, pljenje mest in uničevanje lastnine civilnega prebivalstva, ter da je tako skupaj z drugimi storil domnevna kazniva dejanja;

OB UPOŠTEVANJU, da zaradi vseh zgoraj omenjenih razlogov obstaja utemeljen sum, da je Ali Kušajb kazensko odgovoren na podlagi členov 25(3)(a) in 25(3)(d) Statuta za zločine proti človeštvu in vojne zločine, na katere se natančneje nanašajo naslednje točke obtožnice, kot so bile predstavljene v zahtevku Tožilstva:

1. točka obtožnice

(Preganjanje v vaseh v Kodoomu in v okolici je zločin proti človeštvu)

Od (približno) 15. avgusta 2003 do (približno) 31. avgusta 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri preganjanju predvsem ljudstva Fur iz vasi v Kodoomu in iz okolice z umori, napadi na civilno prebivalstvo, uničevanjem lastnine in prisilnim preseljevanjem (člena 7(l)(h) in 25(3)(d) Statuta);

2. točka obtožnice

(Umori civilnih oseb iz vasi v Kodoomu in iz okolice so zločin proti človeštvu)

(Približno) 15. avgusta 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri umorih civilnih oseb, predvsem iz ljudstva Fur iz vasi v Kodoomu in iz okolice (člena 7(1)(a) in 25(3)(d) Statuta);

3. točka obtožnice

(Umori civilnih oseb iz vasi v Kodoomu in iz okolice so vojni zločin)

(Približno) 15. avgusta 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri umorih civilnih oseb, predvsem iz ljudstva Fur iz vasi v Kodoomu in iz okolice, čeprav te civilne osebe niso bile dejavno vključene v sovražnosti (člena 8(2)(c)(i) in 25(3)(d) Statuta);

4. točka obtožnice

(Umori civilnih oseb iz vasi v Kodoomu in iz okolice so zločin proti človeštvu)

(Približno) 31. avgusta 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri umorih civilnih oseb, predvsem iz ljudstva Fur iz vasi v Kodoomu in iz okolice (člena 7(1)(a) in 25(3)(d) Statuta);

5. točka obtožnice

(Umori civilnih oseb iz vasi v Kodoomu in iz okolice so vojni zločin)

(Približno) 31. avgusta 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri umorih civilnih oseb, predvsem iz ljudstva Fur iz vasi v Kodoomu in iz okolice, čeprav te civilne osebe niso bile dejavno vključene v sovražnosti (člena 8(2)(c)(i) in 25(3)(d) Statuta);

6. točka obtožnice

(Napadi na civilno prebivalstvo iz vasi v Kodoomu in iz okolice so vojni zločin)

Od (približno) 15. avgusta 2003 do (približno) 31. avgusta 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri napadih na civilne osebe,

predvsem iz ljudstva Fur iz vasi v Kodoomu in iz okolice, ter na civilne osebe, ki niso bile neposredno vključene v sovražnosti (člena 8(2)(e)(i) in 25(3)(d) Statuta);

7. točka obtožnice

(Napadi na civilno prebivalstvo iz vasi v Kodoomu in iz okolice so vojni zločin)

Od (približno) 15. avgusta 2003 do (približno) 31. avgusta 2003 je **Ali Kušajb** skupaj z drugimi izvedel napade na civilne osebe, predvsem iz ljudstva Fur iz vasi v Kodoomu in iz okolice, ter na civilne osebe, ki niso bile neposredno vključene v sovražnosti (člena 8(2)(e)(i) in 25(3)(a) Statuta);

8. točka obtožnice

(Uničevanje lastnine v vaseh v Kodoomu in v okolici je vojni zločin)

Od (približno) 15. avgusta 2003 do (približno) 31. avgusta 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri uničevanju lastnine, ki je pripadala predvsem ljudstvu Fur iz vasi v Kodoomu in iz okolice, vključno s požiganjem hiš (člena 8(2)(e)(xii) in 25(3)(d) Statuta);

9. točka obtožnice

(Prisilna preselitev iz vasi v Kodoomu in iz okolice je zločin proti človeštvu)

Od (približno) 15. avgusta 2003 do (približno) 31. avgusta 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri prisilni preselitvi približno 20 000 civilnih oseb, predvsem iz ljudstva Fur iz vasi v Kodoomu in iz okolice, zaradi česar so vasi zapuščene (člena 7(1)(d) in 25(3)(d) Statuta);

10. točka obtožnice

(Preganjanje v mestu Bindisi in v okolici je zločin proti človeštvu)

(Približno) 15. avgusta 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri preganjanju, predvsem ljudstva Fur iz mesta Bindisi in iz okolice, z umori, posilstvi, napadi na civilno prebivalstvo, nečloveškimi dejanji, plenjenjem, uničevanjem lastnine in prisilno preselitvijo prebivalstva (člena 7(1)(h) in 25(3)(d) Statuta);

11. točka obtožnice

(Umori civilnih oseb iz mesta Bindisi in iz okolice so zločin proti človeštvu)

(Približno) 15. avgusta 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri umoru več kot 100 civilnih oseb, predvsem iz ljudstva Fur iz mesta Bindisi in iz okolice (člena 7(1)(a) in 25(3)(d) Statuta);

12. točka obtožnice

(Umori civilnih oseb iz mesta Bindisi in iz okolice so vojni zločin)

(Približno) 15. avgusta 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri umoru več kot 100 civilnih oseb, predvsem iz ljudstva Fur iz mesta Bindisi in iz okolice, čeprav te civilne osebe niso bile dejavno vključene v sovražnosti (člena 8(2)(c)(i) in 25(3)(d) Statuta);

13. točka obtožnice

(Posilstva v mestu Bindisi in v okolici so zločin proti človeštvu)

(Približno) 15. avgusta 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri posilstvih žensk in deklic, predvsem iz ljudstva Fur iz mesta Bindisi in iz okolice (člena 7(1)(g) in 25(3)(d) Statuta);

14. točka obtožnice

(Posilstva v mestu Bindisi in v okolici so vojni zločin)

(Približno) 15. avgusta 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri posilstvih žensk in deklic, predvsem iz ljudstva Fur iz mesta Bindisi in iz okolice (člena 8(2)(e)(vi) in 25(3)(d) Statuta);

15. točka obtožnice

(Napadi na civilno prebivalstvo iz mesta Bindisi in iz okolice so vojni zločin)

(Približno) 15. avgusta 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri napadih na civilne osebe, predvsem iz ljudstva Fur iz mesta Bindisi in iz okolice, čeprav te civilne osebe niso bile neposredno vključene v sovražnosti (člena 8(2)(e)(i) in 25(3)(d) Statuta);

16. točka obtožnice

(Napadi na civilno prebivalstvo iz mesta Bindisi in iz okolice so vojni zločin)

(Približno) 15. avgusta 2003 je **Ali Kušajb** skupaj z drugimi izvedel napade na civilne osebe, predvsem iz ljudstva Fur iz mesta Bindisi in iz okolice, čeprav te civilne osebe niso bile neposredno vključene v sovražnosti (člena 8(2)(e)(i) in 25(3)(a) Statuta);

17. točka obtožnice

(Nečloveška dejanja v mestu Bindisi so zločin proti človeštvu)

(Približno) 15. avgusta 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri povzročanju velikega trpljenja oziroma resnih poškodb telesa, duševnega ali fizičnega zdravja z nečloveškimi dejanji zoper civilne osebe, predvsem iz ljudstva Fur iz mesta Bindisi in iz okolice, vključno z nečloveškim dejanjem streljanja, ki je povzročilo resne poškodbe (člena 7(l)(k) in 25(3)(d) Statuta);

18. točka obtožnice

(Plenjenje v mestu Bindisi in v okolici je vojni zločin)

(Približno) 15. avgusta 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri plenjenju lastnine, ki je pripadala predvsem ljudstvu Fur iz mesta Bindisi in iz okolice, vključno s plenjenjem gospodinjske lastnine (člena 8(2)(e)(v) in 25(3)(d) Statuta);

19. točka obtožnice

(Uničevanje lastnine v mestu Bindisi in v okolici je vojni zločin)

(Približno) 15. avgusta 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri uničevanju lastnine, ki je pripadala predvsem ljudstvu Fur iz mesta Bindisi in iz okolice, vključno s požiganjem zalog hrane, mošej in bivališč na tem območju (člena 8(2)(e)(xii) in 25(3)(d) Statuta);

20. točka obtožnice

(Prisilna preselitev iz mesta Bindisi in iz okolice je zločin proti človeštvu)

(Približno) 15. avgusta 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri prisilni preselitvi približno 34 000 civilnih oseb, predvsem iz ljudstva Fur iz mesta Bindisi in iz okolice, zaradi česar je mesto zapuščeno (člena 7(1)(d) in 25(3)(d) Statuta);

21. točka obtožnice

(Preganjanje v mestu Mukjar in v okolici je zločin proti človeštvu)

Od avgusta 2003 do marca 2004 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri preganjanju predvsem ljudstva Fur iz mesta Mukjar in iz okolice z umori, napadi na civilno prebivalstvo, zapornimi kaznimi ali hudimi primeri odvzemov prostosti, mučenja, plenjenja in uničevanja lastnine (člena 7(1)(h) in 25(3)(d) Statuta);

22. točka obtožnice

(Umor moških iz mesta Mukjar in iz okolice so zločin proti človeštvu)

Od septembra 2003 do oktobra 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri umoru vsaj 20 moških, predvsem iz ljudstva Fur iz mesta Mukjar in okolice (člena 7(1)(a) in 25(3)(d) Statuta);

23. točka obtožnice

(Umor moških iz mesta Mukjar in iz okolice so vojni zločin)

Od septembra 2003 do oktobra 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri umoru vsaj 20 moških, predvsem iz ljudstva Fur iz

mesta Mukjar in iz okolice, čeprav ti moški niso bili dejavno vključeni v sovražnosti (člena 8(2)(c)(i) in 25(3)(d) Statuta);

24. točka obtožnice

(Umori moških iz mesta Mukjar in iz okolice so zločin proti človeštvu)

(Približno) decembra 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri umoru vsaj 21 moških, predvsem iz ljudstva Fur iz mesta Mukjar in iz okolice (člena 7(1)(a) in 25(3)(d) Statuta);

25. točka obtožnice

(Umori moških iz mesta Mukjar in iz okolice so zločin proti človeštvu)

(Približno) decembra 2003 je **Ali Kušajb** skupaj z drugimi umoril vsaj 21 moških, predvsem iz ljudstva Fur iz mesta Mukjar in iz okolice, ki so jih do mesta usmrtnitve odvedli v spremstvu oboroženih stražarjev (člena 7(1)(a) in 25(3)(a) Statuta);

26. točka obtožnice

(Umori moških iz mesta Mukjar in iz okolice so vojni zločin)

(Približno) decembra 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri umoru vsaj 21 moških, predvsem iz ljudstva Fur iz mesta Mukjar in iz okolice, čeprav ti moški niso bili dejavno vključeni v sovražnosti (člena 8(2)(c)(i) in 25(3)(d) Statuta);

27. točka obtožnice

(Umori moških iz mesta Mukjar in iz okolice so vojni zločin)

(Približno) decembra 2003 je **Ali Kušajb** skupaj z drugimi umoril vsaj 21 moških, predvsem iz ljudstva Fur iz mesta Mukjar in iz okolice, čeprav ti moški niso bili dejavno vključeni v sovražnosti. Do mesta usmrtnitve so bili odvedeni v spremstvu oboroženih stražarjev (člena 8(2)(c)(i) in 25(3)(a) Statuta);

28. točka obtožnice

(Umori moških iz mesta Mukjar in iz okolice so zločin proti človeštvu)

(Približno) marca 2004 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri umoru vsaj 32 moških, predvsem iz ljudstva Fur iz mesta Mukjar in iz okolice (člena 7(1)(a) in 25(3)(d) Statuta);

29. točka obtožnice

(Umori moških iz mesta Mukjar in iz okolice so zločin proti človeštvu)

(Približno) marca 2004 je **Ali Kušajb** skupaj z drugimi umoril vsaj 32 moških, predvsem iz ljudstva Fur iz mesta Mukjar in iz okolice, ki so jih do mesta usmrtitve odvedli v spremstvu oboroženih stražarjev (člena 7(1)(a) in 25(3)(a) Statuta);

30. točka obtožnice

(Umori moških iz mesta Mukjar in iz okolice so vojni zločin)

(Približno) marca 2004 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri umoru vsaj 32 moških, predvsem iz ljudstva Fur iz mesta Mukjar in iz okolice, čeprav ti moški niso bili dejavno vključeni v sovražnosti (člena 8(2)(c)(i) in 25(3)(d) Statuta);

31. točka obtožnice

(Umori moških iz mesta Mukjar in iz okolice so vojni zločin)

(Približno) marca 2004 je **Ali Kušajb** skupaj z drugimi umoril vsaj 32 moških, predvsem iz ljudstva Fur iz mesta Mukjar in iz okolice, čeprav ti moški niso bili dejavno vključeni v sovražnosti. Do mesta usmrtitve so bili odvedeni v spremstvu oboroženih stražarjev (člena 8(2)(c)(i) in 25(3)(a) Statuta);

32. točka obtožnice

(Napadi na civilno prebivalstvo iz mesta Mukjar in iz okolice so vojni zločin)

Od avgusta 2003 do marca 2004 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri napadih na civilne osebe, predvsem iz ljudstva Fur iz mesta Mukjar in iz okolice, ter na civilne osebe, ki niso bile neposredno vključene v sovražnosti (člena 8(2)(e)(i) in 25(3)(d) Statuta);

33. točka obtožnice

(Napadi na civilno prebivalstvo iz mesta Mukjar in iz okolice so vojni zločin)

Od avgusta 2003 do marca 2004 je **Ali Kušajb** skupaj z drugimi izvedel napade na civilne osebe, predvsem iz ljudstva Fur iz mesta Mukjar in iz okolice, ter na civilne osebe, ki niso bile neposredno vključene v sovražnosti (člena 8(2)(e)(i) in 25(3)(a) Statuta);

34. točka obtožnice

(Zaporne kazni ali hudi primeri odvzemov prostosti v mestu Mukjar in v okolici so zločin proti človeštvu)

Od (približno) avgusta 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri izvrševanju zapornih kazni ali hudih primerih odvzemov fizične svobode vsaj 400 civilnim osebam, predvsem iz ljudstva Fur iz mesta Mukjar in iz okolice (člena 7(1)(e) in 25(3)(d) Statuta);

35. točka obtožnice

(Mučenje v mestu Mukjar in v okolici je zločin proti človeštvu)

Od (približno) avgusta 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri mučenju vsaj 60 civilnih oseb, predvsem iz ljudstva Fur iz mesta Mukjar in iz okolice (člena 7(1)(f) in 25(3)(d) Statuta);

36. točka obtožnice

(Plenjenje v mestu Mukjar in v okolici je vojni zločin)

Od avgusta 2003 do marca 2004 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri plenjenju lastnine, ki je pripadala predvsem ljudstvu Fur iz mesta Mukjar in iz okolice, vključno s plenjenjem trgovin, hiš in živine (člena 8(2)(e)(v) in 25(3)(d) Statuta);

38. točka obtožnice

(Uničevanje lastnine v mestu Mukjar in v okolici je vojni zločin)

Od avgusta 2003 do marca 2004 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri uničevanju lastnine, ki je pripadala predvsem ljudstvu Fur iz mesta Mukjar in iz okolice, vključno s požiganjem bivališč ter uničevanjem pridelka in kmetij (člena 8(2)(e)(xii) in 25(3)(d) Statuta);

39. točka obtožnice

(Preganjanje v mestu Arawala in v okolici je zločin proti človeštvu)

(Približno) decembra 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri preganjanju predvsem ljudstva Fur iz mesta Arawala in iz okolice z umori, posilstvi, napadi na civilno prebivalstvo, napadi na osebno dostojanstvo, nečloveškimi dejanji, plenjenjem, uničevanjem lastnine in prisilno preselitvijo ljudstva (člena 7(1)(h) in 25(3)(d) Statuta);

40. točka obtožnice

(Umori civilnih oseb iz mesta Arawala in iz okolice so zločin proti človeštvu)

(Približno) decembra 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri umoru vsaj 26 civilnih oseb, predvsem iz ljudstva Fur iz mesta Arawala in iz okolice (člena 7(1)(a) in 25(3)(d) Statuta);

41. točka obtožnice

(Umori civilnih oseb iz mesta Arawala in iz okolice so vojni zločin)

(Približno) decembra 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri umoru vsaj 26 civilnih oseb, predvsem iz ljudstva Fur iz mesta Arawala in iz okolice, čeprav te civilne osebe niso bile dejavno vključene v sovražnosti (člena 8(2)(c)(i) in 25(3)(d) Statuta);

42. točka obtožnice

(Posilstva v mestu Arawala in v okolici so zločin proti človeštvu)

(Približno) decembra 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri posilstvih vsaj 10 žensk in deklic, predvsem iz ljudstva Fur iz mesta Arawala in iz okolice (člena 7(1)(g) in 25(3)(d) Statuta);

43. točka obtožnice

(Posilstva v mestu Arawala in v okolici so vojni zločin)

(Približno) decembra 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri posilstvih vsaj 10 žensk in deklic, predvsem iz ljudstva Fur iz mesta Arawala in iz okolice (člena 8(2)(e)(vi) in 25(3)(d) Statuta);

44. točka obtožnice

(Napadi na civilno prebivalstvo iz mesta Arawala in iz okolice so vojni zločin)

(Približno) decembra 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri napadih na civilne osebe, predvsem iz ljudstva Fur iz mesta Arawala in iz okolice, ter na civilne osebe, ki niso bile dejavno vključene v sovražnosti (člena 8(2)(e)(i) in 25(3)(d) Statuta);

45. točka obtožnice

(Napadi na civilno prebivalstvo iz mesta Arawala in iz okolice so vojni zločin)

(Približno) decembra 2003 je **Ali Kušajb** skupaj z drugimi izvedel napade na civilne osebe, predvsem iz ljudstva Fur iz mesta Arawala in iz okolice, ter na civilne osebe, ki niso bile neposredno vključene v sovražnosti (člena 8(2)(e)(i) in 25(3)(a) Statuta);

46. točka obtožnice

(Napadi na osebno dostojanstvo v mestu Arawala in v okolici so vojni zločin)

(Približno) decembra 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri napadih na osebno dostojanstvo vsaj 10 žensk in deklic, predvsem iz ljudstva Fur iz mesta Arawala in iz okolice (člena 8(2)(c)(ii) in 25(3)(d) Statuta);

47. točka obtožnice

(Napadi na osebno dostojanstvo v mestu Arawala in v okolici so vojni zločin)

(Približno) decembra 2003 je **Ali Kušajb** skupaj z drugimi izvedel napade na osebno dostojanstvo vsaj 10 žensk in deklic, predvsem iz ljudstva Fur iz mesta Arawala in iz okolice (člena 8(2)(c)(ii) in 25(3)(a) Statuta);

48. točka obtožnice

(Nečloveška dejanja v mestu Arawala so zločin proti človeštvu)

(Približno) decembra 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri povzročanju velikega trpljenja oziroma resnih poškodb telesa, duševnega ali fizičnega zdravja z nečloveškimi dejanji zoper civilne osebe, predvsem iz ljudstva Fur iz mesta Arawala in iz okolice (člena 7(1)(k) in 25(3)(d) Statuta);

49. točka obtožnice

(Plenjenje v mestu Arawala in v okolici je vojni zločin)

(Približno) decembra 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri plenjenju lastnine, ki je pripadala predvsem ljudstvu Fur iz mesta Arawala in iz okolice, vključno s plenjenjem trgovin, hiš in živine (člena 8(2)(e)(v) in 25(3)(d) Statuta);

50. točka obtožnice

(Uničevanje lastnine v mestu Arawala in v okolici je vojni zločin)

(Približno) decembra 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri uničevanju lastnine, ki je pripadala predvsem ljudstvu Fur iz mesta Arawala in okolice, vključno z uničevanjem večjega dela mesta Arawala (člena 8(2)(e)(xii) in 25(3)(d) Statuta);

51. točka obtožnice

(Prisilna preselitev iz mesta Arawala in iz okolice je zločin proti človeštvu)

(Približno) decembra 2003 je bil **Ali Kušajb** kot del skupine, ki je delovala s skupnim ciljem, udeležen pri prisilni preselitvi približno 7 000 civilnih oseb, predvsem iz ljudstva Fur iz mesta Arawala in iz okolice mest Deleig, Garsila in drugih krajev, zaradi česar je mesto zapuščeno (člena 7(1)(d) in 25(3)(d) Statuta).

OB UPOŠTEVANJU, da obstajajo razlogi za utemeljen sum, da se v tem trenutku aretacija Alija Kušajba zdi nujna, da bi zagotovili njegovo navzočnost pred Sodiščem v smislu člena 58(1)(b)(i) Statuta;

ZARADI TEH RAZLOGOV

IZDAJA:

NALOG ZA PRIJETJE Alija Muhamada Ali ABD-AL-RAHMANA, znanega tudi pod imenom **ALI KUŠAJB**; moškega, ki je domnevno star približno 50 let, državlján Sudana, katerega oče je iz plemena Taisha (Taicha), mati pa iz plemena Dangaoui iz južnega Sudana; ki je domnevno plemenski vodja in pripadnik Ljudske obrambne sile; ki je bil »aqid al-ogada« (polkovnik polkovnikov) za celotno območje Wadi Salih v Darfurju; ki je bil domnevno eden najvišjih poveljnikov milice džandžavidov; ki je trenutno domnevno v priporu sudanske policije v skladu z nalogom za prijetje, ki so ga sudanske oblasti izdale aprila 2005 in izvršile 28. novembra 2006; katerega ime se zapisuje tudi kot Ali Košejb, Ali Kušib, Ali Mohamed, Ali Košeb, Košib in Ali Košip.

Zapisano v angleščini in francoščini, pri čemer velja angleška različica.

[Elektronski podpis]

Sodnica Akua Kuenyehia
Predsednica senata

Sodnik Claude Jorda

Sodnica Sylvia Steiner

Z dne 27. aprila 2007.

V Haagu (Nizozemska).